

combattants. Il a promis de présenter le Livre blanc avant la fin de la session. A-t-il voulu dire avant les vacances le 26 juin ou avant la fin de la véritable session?

L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur l'Orateur, le député semble avoir involontairement été induit en erreur lorsqu'il a demandé quand sera publié le Livre blanc sur la politique sociale et que j'ai répondu: avant la fin de la session. J'ai voulu dire la fin de la session et non avant le congé.

L'INDUSTRIE

L'ACCORD AUTOMOBILE CANADO-AMÉRICAIN —LA DÉCLARATION DU MINISTRE À TORONTO

M. Gordon Ritchie (Dauphin): Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce. Le ministre favorise-t-il des changements importants et significatifs de l'accord sur l'automobile intervenu entre le Canada et les États-Unis comme le laisse entendre la déclaration qu'il a faite à Toronto selon laquelle il favoriserait fortement les échanges commerciaux multilatéraux et étant donné que les accords spéciaux sur certaines marchandises ne sont pas toujours souhaitables?

M. l'Orateur: La question ainsi posée est irrecevable.

LES STUPÉFIANTS

LE TRAFIC DES DROGUES—L'EMPLOI DE MOUCHARDS PAR LA GRC

M. Erik Nielsen (Yukon): Monsieur l'Orateur, je voudrais poser au ministre de la Justice une question reliée à la déclaration du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur le rapport LeDain. Le gouvernement tiendra-t-il compte, parallèlement à l'ensemble du rapport LeDain, ou la partie déjà reçue de ce rapport, des pratiques d'enquête actuelles de la Gendarmerie royale qui infiltre les groupes de jeunes et les encourage à commettre des infractions aux lois contre les stupéfiants?

L'hon. John N. Turner (ministre de la Justice): Monsieur l'Orateur, je crois pouvoir dire au nom du solliciteur général qu'il fera des commentaires à ce sujet au moment voulu.

LA POLLUTION

L'ARCTIQUE—LA RÉCUPÉRATION DE LA CARGAISON DE MAZOUT ET DE CARBURANT D'AVIATION D'UNE PÉNICHE COULÉE

M. Randolph Harding (Kootenay-Ouest): Monsieur l'Orateur, j'ai une question pour le

ministre des Transports. Étant donné que 2,000 tonnes de carburant diesel et de carburant d'avion ont été perdues en août 1969 dans l'Arctique avec le naufrage de la péniche *Johnny Norberg*, j'aimerais savoir si on a fait d'autres tentatives de localisation et de récupération de cette cargaison de polluants dangereux?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, je serai heureux de me renseigner à ce sujet. Je n'ai rien appris à ce propos ces dernières semaines. Je prends note de la question du député et je vais voir ce que je peux faire.

M. l'Orateur: Passons à l'ordre du jour.

LES AÉROPORTS

TORONTO—LE RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DE TRANSPORTS AUX AÉROGARES

M. John L. Skoberg (Moose Jaw): Je souleve une question de privilège, monsieur l'Orateur. Au cours des quatre derniers jours, j'ai attendu 160 minutes d'avoir la parole et je me demande si j'ai une chance de l'obtenir de la présidence avant la fin de la session.

M. l'Orateur: Peut-être le député pourrait-il consulter ses collègues afin que la présidence puisse plus facilement lui donner la parole. Mais s'il y a consentement unanime, le député peut poser une question.

Des voix: D'accord.

M. Skoberg: Je ne voulais pas vraiment avoir recours à cette méthode pour avoir la parole, monsieur l'Orateur. Ma question s'adresse au ministre des Transports. Le ministre peut-il nous dire s'il a autorisé le député de York-Ouest à annoncer le renouvellement du contrat de transport aux aéroports?

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. Cette question pouvait attendre 160 minutes de plus. Passons à l'ordre du jour.

• (12.20 p.m.)

ORDRES INSCRITS AU NOM DU GOUVERNEMENT

LA LOI SUR LES EAUX INTÉRIEURES DU NORD

CONSERVATION, MISE EN VALEUR ET UTILISATION DES RESSOURCES—ADOPTION DE L'AMENDEMENT DU SÉNAT

L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) propose la 2^e lecture et l'adoption de l'amendement apporté par le Sénat au bill C-187, concernant les